

Mittwoch,
23. September 2015

Departemente

Rechtsberatung	1605
Ehe- und Lebensberatung/Schwangerenberatung (elbe)	1605
Hilfe an Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben. Anlaufstellen	1606
Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt	1607
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Vorbereitungskurs Berufsmaturität	1608
Erwachsenenbildung	1608
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1612
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1616

Gerichte	1620
-----------------	------

Gemeinden	1620
------------------	------

Verschiedene

Handelsregister	1622
Eigentumsübertragungen (Im Internet nicht veröffentlicht)	1630



Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung: Einwohnergemeinde Sarnen. Festlegen der Gewässerräume am Chli Gerisbach, Foribach, Gwandgräbli, Stockenmattgräbli und Tellenbach (3. Etappe innerhalb Bauzonen)

Der Regierungsrat hat am 15. September 2015 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die folgenden fünf von der Einwohnergemeinde Sarnen erarbeiteten und öffentlich aufgelegten Gewässer- raumpläne erlassen:

- a. Kantonaler Gewässerraumplan Chli Gerisbach, M. 1:1'000 vom 24. März 2015
- b. Kantonaler Gewässerraumplan Foribach, M. 1:1'500 vom 17. April 2015
- c. Kantonaler Gewässerraumplan Gwandgräbli, M. 1:1'000 vom 24. März 2015
- d. Kantonaler Gewässerraumplan Stockenmattgräbli, M. 1:1'000 vom 24. März 2015
- e. Kantonaler Gewässerraumplan Tellenbach, M. 1:1'000 vom 24. März 2015

Sarnen, 15. September 2015

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Raumplanung: Einwohnergemeinde Sarnen. Festlegen des Gewässerraums am Sarnersee im Gebiet Oberwilen – Teil Südwest

Der Regierungsrat hat am 15. September 2015 den vom Bau- und Raumentwicklungsdepartement erarbeiteten und öffentlich aufgelegten Gewässer- raumplan erlassen:

Kantonaler Gewässerraumplan für das Ufer des Sarnersees im Gebiet Oberwilen – Teil Südwest, M. 1:1'000 vom 8. Oktober 2014

Sarnen, 15. September 2015

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Raumplanung: Einwohnergemeinde Alpnach. Festlegen der Gewässerräume an der Kleinen Schliere, Grossen Schliere, am Weidligraben, Wolfortbach, Widibach, Hüenerbach Ausschnitt A und Giessenbach

Der Regierungsrat hat am 15. September 2015 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die folgenden sieben von der

Einwohnergemeinde Alpnach erarbeiteten und öffentlich aufgelegten Gewässerraumpläne erlassen:

- a. Kantonaler Gewässerraumplan Kleine Schliere, M. 1:1'000 vom 31. März 2015
- b. Kantonaler Gewässerraumplan Grosse Schliere, M. 1:1'000 vom 31. März 2015
- c. Kantonaler Gewässerraumplan Weidligraben, M. 1:1'000 vom 31. März 2015
- d. Kantonaler Gewässerraumplan Wolfortbach, M. 1:1'000 vom 31. März 2015
- e. Kantonaler Gewässerraumplan Widibach, M. 1:1'000 vom 31. März 2015
- f. Kantonaler Gewässerraumplan Hüenerbach Ausschnitt A, M. 1:1'000 vom 7. September 2015
- g. Kantonaler Gewässerraumplan Giessenbach, M. 1:1'000 vom 31. März 2015

Sarnen, 15. September 2015

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Sicherheits- und Justizdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:
lic. iur. Lukas Küng, Rechtsanwalt, ettlin&partner advokatur und notariat ag, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 07 50, Fax 041 666 07 51.

Beratung: Donnerstag, 1. Oktober 2015, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 23. September 2015

Sicherheits- und Justizdepartement

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)

Der Verein «*Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)*», Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 23. September 2015

Sozialamt

Hilfe an Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben. Anlaufstellen

Wer von Straftaten gegen Leib und Leben betroffen ist, hat laut Eidgenössischem Opferhilfegesetz vom 23. März 2007 Anrecht auf Beratung und Hilfe, finanzielle Leistungen sowie besondere Rechte im Strafverfahren. Nicht dazu gehören Ehrverletzungsdelikte, Diebstahl oder Betrug, weil diese Straftaten keine unmittelbare Beeinträchtigung der Integrität nach sich ziehen können. Die Beratungsstelle hat die Aufgabe, den Opfern juristische, medizinische, psychologische, soziale und materielle Hilfe zu leisten oder zu vermitteln.

Das Gesuch um Entschädigung und Genugtuung ist normalerweise *innert 5 Jahren* seit der Straftat einzureichen. *Bis zum 25. Geburtstag* kann das Gesuch einreichen, wer als Kind oder Jugendlicher Opfer eines bestimmten schweren Delikts geworden ist, oder *innert 1 Jahr* seit dem endgültigen Entscheid über die Zivilansprüche im Strafverfahren.

Anlaufstelle für die Information und Vermittlung der notwendigen Hilfe ist das Sozialamt Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 63 35.

Ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten steht die Psychiatrie Obwalden/Nidwalden in Sarnen, Telefon 041 666 43 11, zur Verfügung. Die Vermittlung sowie die Beratung unterliegen der Schweigepflicht.

Entsprechende Gesuche für Entschädigung und Genugtuung sind beim Amt für Justiz, Polizeigebäude Foribach, Postfach, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 64 94, einzureichen.

Sarnen, 23. September 2015

Sozialamt

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 7. Oktober 2014 verstorbenen *Anna Marie Schmidli-Häfliger sel.*, geboren am 2. Januar 1937, von Thalheim AG, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Dorfstrasse 17, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 23. September 2015

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:

Annahmedatum:

Freitag, 2. Oktober 2015

Montag, 12. Oktober 2015

Freitag, 30. Oktober 2015

Montag, 9. November 2015

Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 23. September 2015

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Vorbereitungskurs Berufsmaturität

Das BWZ bietet einen Vorbereitungskurs auf die Berufsmatura an. Der Kurs umfasst die Prüfungsfächer der Aufnahmeprüfung. Ziel ist es, den stofflichen Anschluss an die 9. Klasse (Orientierungsstufe) wieder herzustellen.

Der Kurs ist als Vorbereitung auf die Berufsmatura grundsätzlich allen Interessierten zu empfehlen, besonders wenn während der Lehrzeit ein bzw. mehrere Prüfungsfächer nicht im Lehrplan waren.

Kursdaten:

21. Oktober 2015–10. März 2016

jeweils 19.00–20.30/21.10 Uhr

jeweils mittwochs Arithmetik/Algebra und Französisch
jeweils Donnerstag Geometrie, Englisch, Deutsch

Detaillierter Terminplan und Anmeldeformular zu finden auf:

www.bwz-ow.ch

Datum der Aufnahmeprüfung: 12. März 2016

Sarnen, 23. September 2015

Berufs- und Weiterbildungszentrum

Erwachsenenbildung

Museum Bruder Klaus Sachseln

Tag der offenen Tür am Bruder-Klaus-Tag

Datum: Freitag, 25. September 2015

Zeit: 10.00–17.00 Uhr

Podium: «Wie war das mit Bruder Klaus und dem Zaun?»

Im Rahmen der Ausstellung «Grenz-Fall» im Museum Bruder Klaus Sachseln findet das Podiumsgespräch mit Roland Gröbli, Margret Omlin, Walter Signer, Urs Wallimann und Selma Wick statt. Der Ausgangspunkt ist das Zitat: «Machet den Zun nit zu wit!» oder «Macht den Zaun nicht zu weit!».

Datum: Mittwoch, 30. September 2015

Zeit: 19.30 Uhr

Das Museum ist täglich ausser montags geöffnet.

Di–Sa 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr, So 11.00–17.00 Uhr

Ehemaligenverein der Land- und Hauswirtschaftsschule Giswil

An die Haare, fertig, los

Gaby Stulich-Sigrist gibt Tipps zum Haareschneiden mit der Maschine und mit der Schere. Keine kompletten Haarschnitte, eher Unterstützung für einen Bubenschnitt mit Maschine, Fransenschneiden bei Mädels, Zöpfli machen und Fragen beantworten. Wiäs grad chund.

Geeignet für Mamis mit Mädels und/oder Buben, die gross genug sind, einen Haarschnitt lang still zu sitzen. Max. 2 Kinder pro Mami/Grosi ...

Es ist auch möglich, Haarschneidemaschinen und Haarscheren zu bestellen.

Datum: Mittwoch, 14. Oktober 2015 (evtl. auch Mittwoch, 21. Oktober 2015)

Zeit: 14.00–ca. 16.00 Uhr

Ort: BWZ Obwalden, Giswil

Kursleitung: Gaby Stulich-Sigrist, Sachseln, Coiffeuse mit FA

Kosten: Mitglieder gratis, Nichtmitglieder Fr. 15.–

Anmeldung: bis 1. Oktober 2015

Bernadette Rohrer, Telefon 041 661 01 92
oder rohrer-ming@bluewin.ch

Bitte bei der Anmeldung mitteilen, ob Mädchen oder Junge. Und ob eine eigene Haarschneidemaschine vorhanden ist, die gleich mitgebracht werden kann. Falls genug Anmeldungen eingehen, werden eine Mädchengruppe und eine Jungengruppe gemacht. Maximal 12 Kinder pro Durchführung.

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverbund Unterwalden

Erfolgreiche Kommunikation

Kommunizieren gehört zu unserem Leben, tagtäglich. Und doch, die passenden Worte im richtigen Moment zu wählen – um damit das gewünschte Ergebnis zu erreichen – ist immer wieder aufs Neue eine Herausforderung. Erlernen Sie Grundlagen der Kommunikation, damit es Ihnen leichter fällt, sowohl im Alltag, als auch mit Teamkollegen, Vorgesetzten und Klienten zu kommunizieren.

Ziele / Inhalte

1. Tag

- Grundlagen der Kommunikation
- Die Bedeutung der Kommunikation
- Reflektion des eigenen Gesprächsverhaltens
- Hilfreiche Kommunikationsmodelle

2. Tag

- Erfahrungen auswerten
- Die Bedeutung der Kommunikation bei der Arbeit im Team und im Alltag
- Konstruktive Gespräche
- Kommunizieren in Konflikten

- Zielgruppe: nicht dipl. Personal aus Pflege, Betreuung und Hauswirtschaft
Daten: 16. und 30. Oktober 2015
Zeit: 9.00–12.00 Uhr/13.30–16.30 Uhr
Dauer: 2 x 6 Stunden
Ort: SRK Unterwalden, Nägeligasse 7, Stans
Kosten: Fr. 310.–
Kursleitung: Regula Gerig, dipl. Pflegefachfrau HF, Erwachsenenbildnerin FA, Praxiskompetenz TA
Besonderes: Dieses Angebot wird als Wahlmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Der Kurs kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Anmeldung

Schweizerisches Rotes Kreuz
Kantonalverband Unterwalden
Nägeligasse 7/Postfach 936
6371 Stans
info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 500 10 80
Fax 041 500 10 86

Gästehaus Kloster Bethanien

Woche in Stille – Exerziten nach Ignatius von Loyola

Mit Impulsen, Gebet in Stille und täglichen Begleitgesprächen.

Datum: 10.–17. Oktober 2015
Leitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

Informationen und Anmeldung

www.haus-bethanien.ch
Telefon 041 666 02 00

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder (bis Kindergarten).

Daten: 6./13./20./27. Oktober 2015
Findet auch während der Herbstferien statt!
Zeit: 9.00–11.00 Uhr
Ort: Pfarreisaal, Pfarreizentrum Sarnen

Historisches Museum Obwalden

Ausstellungen 17. Mai – 29. November 2015

Dreiecksgeschichte Engelberg Nidwalden Obwalden

Eine Ausstellung zu den Fakten und Wirren, welche vor 200 Jahren zum Anschluss Engelbergs an Obwalden geführt haben und zu den oft angespannten Beziehungen in Unterwalden.

Ora et labora. 400 Jahre Frauenkloster in Sarnen

Fotos aus dem Alltag der Nonnen und Klosterarbeiten aus der Sammlung des Museums.

Dauerausstellung

Obwaldner Geschichte, Volkskunde, Kunst, Kunsthandwerk und Brauchtum. Es erwarten Sie Funde aus einer Römersiedlung aus Alpnach, Münzen, Möbel, kirchliche Bilder und Statuen und allerlei andere spannende Objekte aus der Vergangenheit Obwaldens.

Öffnungszeiten: Mittwoch–Sonntag, 14.00 Uhr–17.00 Uhr

Pro Senectute Obwalden

Gut ein- und durchschlafen

Anhand praktischer Übungen lernen Sie, wie Sie Ihren Schlaf auf natürlichem Weg regulieren können.

Daten: Donnerstag, 8. und 22. Oktober 2015

Zeit: 13.30–15.30 Uhr

Ort: Kursraum der Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Kursleitung: Stephanie Husmann, dipl. Mentaltrainerin und Naturheilpraktikerin

Kosten: Fr. 65.– (inkl. Kursunterlagen)

Anmeldung: bis 28. September 2015 an Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Information und Anmeldung

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)

info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

Sarnen, 23. September 2015

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Homepage:

www.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86
(Montag–Donnerstag, 08.15–11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:
Auf unserer Homepage unter www.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Finanzen

A 21501 Finanzbuchhaltung 1 Grundstufe	7x 4 Lekt. Mi, 21.10.2015–02.12.2015 18.00–21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 490.00
---	--	------------

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der drei Basis- und der acht Pflichtmodule und zwei (B) oder drei (HL) Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung «Bäuerin mit eidg. Fachausweis» oder «Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis» vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2015/2016 finden Sie auf unserer Homepage: www.bwz-ow.ch

Die nächsten Infoabende sind wie folgt geplant:

Dienstag, 15. März 2016 und Donnerstag, 19. Mai 2016 jeweils um 19.30 Uhr in der Aula am BWZ Obwalden in Giswil.

Basismodul		
H 21516 Wohnen und Reinigungstechnik	Di, 40 Lektionen, 17.11.15–08.03.16 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
Pflichtmodule Bäuerin		
H 21512 Landwirtschaftliche Betriebslehre	Do, 40 Lektionen, 29.10.15–21.01.16 Richard Brücker	Fr. 350.00
Wahlmodule Bäuerin		
H 11616 Rindviehhaltung	Fr, 40 Lektionen, 26.02.16–03.06.16 Susanne Müller-Kilchenmann	Fr. 350.00
H 11618 Kleintierhaltung	Fr, 40 Lektionen, 26.02.16–03.06.16 Marcella Jauner	Fr. 350.00

Pflichtmodul Haushaltleiterin		
H 11611 Ernährung und Verpflegung II	Do, 60 Lektionen, 14.01.16–02.06.16 Barbara Joller-Graf	Fr. 655.00 (exkl. Material)
H 11612 Familie und Gesellschaft	Do, 40 Lektionen, 07.01.16–16.06.16 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
H 11614 Haushaltführung	Di, 40 Lektionen, 22.03.16–07.06.16 Ursula Christen Jödicke	Fr. 360.00 (exkl. Material)
H 11615 (Landwirtschaftliches) Recht	Do, 40 Lektionen, 18.02.16–30.06.16 Michael Camenzind	Fr. 350.00
Wahlmodule Haushaltleiterin		
H 11610 Direktvermarktung	Fr, 40 Lektionen, 08.01.16–19.02.16 Barbara Joller-Graf	Fr. 380.00
H 11613 Gartenbau Frühling/Sommer	Di, 40 Lektionen, 22.03.16–07.06.16 Trudi Berchtold	Fr. 300.00
H11617 Textiles Gestalten	Mo, 60 Lektionen, 15.02.16–13.06.16 Ursula Christen Jödicke	Fr. 560.00 (exkl. Material)

Informatik

Der Anmeldeschluss ist jeweils 30 Tage vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Grundstufe		
I 21509 10-Finger-System in Rekordzeit	2x 4 Lekt. Mo, 30.11.2015–14.12.2015, 18.00–21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 190.00
Mittelstufe I		
I 21501 CAD 1 Grundkurs (AutoCAD 2012)	8x 3 Lekt. Mi, 21.10.2015–09.12.2015, 18.00–20.30 Uhr Othmar Mühlebach	Fr. 540.00
I 21504 GIMP (Bildbearbeitung)	15 Lekt. 2x Do und 2x Sa, 22.10.2015–14.11.2015, 18.15–20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00
I 21506 PowerPoint, Office 2013	5x 3 Lekt. Di, 20.10.2015–17.11.2015, 18.15–20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00
I 21508 Word Basis, Office 2013	5x 3 Lekt. Do, 12.11.2015–10.12.2015, 18.15–20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an. Auch Chinesisch gehört ab Herbst 2015 wieder zu unserem Kursangebot.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung. Zweimal jährlich bieten wir auch einen umfangreichen Einstufungstest ab B1 in Englisch an. Anmeldung ist erforderlich.

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5–9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10–12 Personen) Fr. 320.00
- Deutschkurse ausgenommen
- Die Preise der Zertifikatskurse (Englisch) variieren in diesem Semester zwischen Fr. 475.00 und Fr. 675.00 je nach Anzahl Teilnehmer.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Die Kurskosten bleiben jedoch unverändert, werden bei einem späteren Einstieg nicht angepasst. Eine Gutschrift für nicht besuchte Lektionen wird nur gegen Vorweisung eines Arztzeugnisses gewährt. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Deutsch		
A1/1	Deutsch 1 S 21520	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15–09.12.15, 19.45–21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
A1/1	Deutsch 1 S 21520b	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15–09.12.15, 19.45–21.15 Uhr Luzia Hirschi Fr. 380.00
A1/1	Deutsch intensiv S 21529a	16x 3 Lekt. Di u. Do, 25.08.15–29.10.15, 15.10–17.25 Uhr Patrizia Bode Fr. 880.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
A1/1	Deutsch intensiv S 21529b	14x 3 Lekt. Di u. Do, 03.11.15–22.12.15, 15.10–17.25 Uhr Patrizia Bode Fr. 770.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
A1/2	Deutsch 2 S 21521	12x 2 Lekt. Mi, 09.09.15–09.12.15, 18.00–19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
A2/1	Deutsch 3 S 21523	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15–07.12.15, 18.00–19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
A2/1	Deutsch intensiv plus S 21530b	28x 2 Lekt. Mo/Di/Mi/Do, 02.11.15–22.12.15, 13.30–15.00 Uhr Jacqueline Rainoni/Patrizia Bode Fr. 1'030.00 (Zahlung in drei Raten möglich)
A2/2	Deutsch 4 S 21524	12x 2 Lekt. Mo, 07.09.15–07.12.15, 19.45–21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 380.00
B2/1a	Deutsch 9 S 21528b	12x2 Lekt. Mi, 09.09.15–16.12.15, 18.00–19.30 Uhr René Stalder Fr. 380.00
B1	Deutsch mündlich S21522	16x 2 Lekt. Di, 18.08.15–22.12.15, 09.00–10.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 510.00

B1/1	Deutsch intensiv inkl. Deutsch mündlich 9 Wochen à 14 Lekt.	Mo/Di/Mi/Fr, 17.08.15–30.10.15, 13.30–16.45 Uhr Patrizia Bode (Zahlung in Raten möglich)	Fr. 2'190.00
B1/1	Deutsch intensiv inkl. Deutsch mündlich 7 ^{1/2} Wochen à 14 Lekt.	Mo/Di/Mi/Fr, 02.11.15–23.12.15, 13.30–16.45 Uhr Patrizia Bode (Zahlung in Raten möglich)	Fr. 1'900.00
B1/1	Deutsch intensiv ohne Deutsch mündlich 9 Wochen à 12 Lekt.	Mo/Mi/Fr, 17.08.15–30.10.15, 13.30–16.45 Uhr Patrizia Bode (Zahlung in Raten möglich)	Fr. 1'910.00
B1/1	Deutsch intensiv ohne Deutsch mündlich 7 ^{1/2} Wochen à 12 Lekt.	Mo/Mi/Fr, 02.11.15–23.12.15, 13.30–16.45 Uhr Patrizia Bode (Zahlung in Raten möglich)	Fr. 1'690.00

Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuergering.htm

Sprachstandsanalyse E 21504	Samstag, 21.11.15 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 21505	Samstag, 19.12.15 08.00–12.30 Uhr	Fr. 240.00

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden. Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuergering.htm

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21514	Dienstag, 24.11.2015, 16.30–19.30 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
---------	---	-----------

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. Privat _____ Tel. Geschäft _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Rechnungsadresse _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 23. September 2015

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

5. Oktober 2015

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Niederberger + von Wyl AG, Brünigstrasse 44, Kägiswil
Bauvorhaben: Neubau Wohn- und Geschäftshaus mit Einstellhalle
Ort: Parzelle 3412, Hostetli, Kägiswil

Zonen: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Niederberger + von Wyl AG, Brünigstrasse 44, Kägiswil
Bauvorhaben: Anbau Lagerhalle
Ort: Parzelle 3412, Hostettli, Kägiswil
Zonen: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Ruedi und Vreni Burch-Egli, Oberwilerstrasse 50, Wilen
Bauvorhaben: Erstellen zwei Aussenparkplätze
Ort: Parzelle 1713, Oberwilerstrasse 50, Wilen
Zonen: Dorfzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Gefahrenzone: Gefahrenzone W1

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen
Bauvorhaben: Ersatz Wasserleitung Gerenstock bis Gubermatt
Ort: Parzelle 1833, Fang, Stalden
Parzelle 1825, Arben-Fang-Strasse, Stalden
Parzelle 1209, Brunnmatt, Stalden
Parzelle 1159, Steini, Stalden
Parzelle 1196, Weidli, Stalden
Parzelle 1212, Hostett, Stalden
Parzelle 1449, Oberi-Allmend-Hüttstett-Fangm., Stalden
Parzelle 1195, Fang, Stalden
Parzelle 1208, Brunnmatt, Stalden
Parzelle 1197, Hostett-Blattmatt, Stalden
Parzelle 1163, Gubermatt, Stalden
Parzelle 1158, Brand, Stalden
Zonen: Landwirtschaftszone, Wald
Schutzgebiete: Naturschutzzone (BLN-Gebiet)
Gefahrenzone: Planungszone RRB Nr. 66/2010, innerhalb Gefahrenzone HMI, HM II, HM 3/5, W2, WII, W 3/5, W6, W 6/7

Sonder-
bewilligungen: raumplanerische Ausnahmegewilligung
Rodungsbewilligung
Gewässerschutzbewilligung

Kerns

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Kerns, Sarnenstrasse 5, Kerns
Bauvorhaben: Neubau Postautohaltestelle Melchtal mit Wende- und Abstellmöglichkeit inkl. Wartehäuschen, Sanierung Strasse und Vorplatz
Ort: Parzellen 1059, 2063, Melchtal, Kerns
Zone(n): Dorfkernzone

Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Überschwemmung/Hochwasser W1

Gesuchsteller/in: Martin Eberli, Gruebistrasse 2, St. Niklausen
Bauvorhaben: Neubau Garagen und Abstellplätze, Abbruch bestehender Unterstand

Ort: Parzelle 806, Unterendi, Kerns
Zone(n): Zone St. Niklausen
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Überschwemmung/Hochwasser W0

Gesuchsteller/in: Patrick Röthlin, Enzianweg 3, Kerns
Bauvorhaben: Anbau Abstellraum, Erweiterung Terrasse
Ort: Parzelle 1755, Enzianweg 3, Kerns
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Überschwemmung/Hochwasser W0

Sachseln

Gesuchsteller/in: Mario Garovi-Sigrist, Breitli 9, Sachseln
Bauvorhaben: Renovation des Wohnhauses und Neubau einer Gartenhalle

Ort: Parzelle 277, Haltenmatte 23, Sachseln
Zone: Wohnzone 3–4 Geschosse (W 3–4)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W4

Gesuchsteller/in: Einfache Gesellschaft Bachmätteli
(Grisiger Hanspeter/Omlin Ruedi/Garovi Bau AG),
vertreten durch:

Mario Garovi AG, Pilatusstrasse 6, Sachseln
Bauvorhaben: Neubau von 2 Terrassenhäusern
Ort: Parzellen 457 und 1958, Bachmättelirain 1 und 3,
Sachseln
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)
Schutzgebiete: Ortsbildschutz
Gewässerschutzbereich Au

Alpnach

Gesuchsteller/in: R. Fürsinger Architekt, Bauleiter AG, Knirigasse 19a,
6370 Stans

Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Garagenanbau und
Wintergarten sowie Umgebungsgestaltung

Ort: Parzelle 2450, Rosenrain, GB Alpnach

Zonen: Wohnzone 2 innerhalb QP Rosenrain
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Lungern

Gesuchsteller/in: Stiftung «Altä Chiläturm» Lungern, Josef Imfeld,
Hangiweg 3, Lungern
Bauvorhaben: Kunstprojekt Eibach, Visualisierung der Grundmauern
der ehemaligen Kirche sowie des Beinhauses
(Projektänderung)
Ort: Parzellen 60, 61, 93, 1121, 1123, GB Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (L)
übriges Gebiet (üG)
Freihaltezone (F)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Überlastkorridor Planungszone HW
Naturgefahren: W0, W2
Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Engelberg

Gesuchsteller/in: STWEG Hotel Regina Titlis, c/o BDO AG,
Landenbergstrasse 34, 6002 Luzern
Bauvorhaben: Fensterersatz Erdgeschoss
Ort: Parzelle 1889, Dorfstrasse 33, GB Engelberg
Zonen: W4
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue0

Gesuchsteller/in: Beppi Niederberger, Waldweg 15, Engelberg
Bauvorhaben: Abbruch und Neubau Gewerbegebäude
Ort: Parzelle 164, Wydenstrasse 12, GB Engelberg
Zonen: GW3
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue0, Planungszone Hochwasserschutz

Sarnen, 23. September 2015 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Gerichte

Gerichtliches Verbot

Der Eigentümer der Parzelle Nr. 1545, Hofmätteli, Grundbuch Alpnach, lässt allen Unberechtigten das Befahren und Parkieren auf den nummerierten und markierten Parkplätzen Nr. 15 bis 23 gerichtlich verbieten. Ausgenommen sind Mieter. Ferner ist das Fussballspielen auf der ganzen Parzelle gerichtlich verboten.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 500.– bestraft, im Wiederholungsfall bis zu Fr. 2'000.–.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Publikation und Anbringung auf dem Grundstück beim Kantonsgerichtspräsidenten I Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Sie macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam (Art. 260 ZPO).

Sarnen, 23. September 2015

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sarnen

Jugendstiftung Sarnen. Stipendien und Beiträge

Die Jugendstiftung Sarnen fördert und unterstützt die Ausbildung von Jugendlichen. Sie kann jährlich Stipendien und Beiträge an Jugendliche ausrichten, die sich in der Ausbildung befinden und deswegen mit erheblichen Auslagen belastet sind.

Die Gesuchsteller müssen Bürgerinnen oder Bürger der Gemeinde Sarnen sein und im Kanton Obwalden wohnen. Jugendliche, die das Bürgerrecht einer andern Gemeinde des Kantons Obwalden haben, können sich ebenfalls bewerben, wenn sie in der Gemeinde Sarnen wohnhaft sind. Das Bürgerrecht muss allenfalls nachgewiesen werden.

Die Gesuchsteller müssen nachweisen, dass ihnen erhebliche Kosten anfallen, weil sie für ihre Ausbildung eine auswärtige Schule, ein Seminar, eine Hochschule oder ein ähnliches Institut besuchen müssen. Absolventen/-innen von Berufslehren können Beiträge erhalten, wenn sie ausserordentliche Kosten wegen eines langen Arbeitsweges oder wegen des auswärtigen Schulbesuchs zu tragen haben. In allen Fällen müssen die erheblichen Kosten aufgelistet und belegt werden. Lehrlingslohn, Erwerbseinkommen

und andere Stipendien und Unterstützungen müssen im Gesuch deklariert werden.

Die Stiftung berücksichtigt bei der Zuteilung von Stipendien für Erstausbildungen auch die Einkommens- und Vermögensverhältnisse der Eltern.

Die Stiftung kann auch Beiträge an nicht staatliche Institutionen ausrichten, wenn das Gesuch mit der Förderung und Unterstützung der Ausbildung von Jugendlichen begründet ist.

Gesuchsformulare können bei der Gemeindekanzlei Sarnen bezogen werden.

Beitragsgesuche für das Jahr 2015 sind schriftlich mit den letzten Schul- oder Berufszeugnissen, Kopien des Lehrvertrages, der Immatrikulations-Bestätigung an Hochschulen und den weiteren geforderten Unterlagen bis spätestens 31. Oktober 2015 bei der Jugendstiftung Sarnen, Erwin Heymann, Feldstrasse 38, 6060 Sarnen, einzureichen. Zu spät eingereichte Gesuche werden nicht berücksichtigt. Für allfällige Rückfragen ist auf dem Gesuch eine telefonische Erreichbarkeit anzugeben.

Sarnen, 15. September 2015

Jugendstiftung Sarnen

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlage. Aufhebung der Schulordnung vom 21. Januar 2002

Der Einwohnergemeinderat hat am 17. September 2015 die Aufhebung der Schulordnung vom 21. Januar 2002 beschlossen.

Die Aufhebung der Schulordnung ist notwendig geworden, weil seit dem Inkrafttreten des Bildungsgesetzes des Kantons Obwalden der Schulrat dafür zuständig ist. Der Schulrat ist laufend daran, die Bestandteile des Organisationsstatuts zu erlassen. Die Schulordnung vom 21. Januar 2002 ist somit hinfällig geworden.

Die Aufhebung der Schulordnung vom 21. Januar 2002 wird hiermit gestützt auf Artikel 87 der Kantonsverfassung dem fakultativen Referendum unterstellt. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 26. Oktober 2015 ab. Der Aufhebungsbeschluss liegt bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Er kann dort unentgeltlich bezogen oder auf der Homepage www.kerns.ch heruntergeladen werden.

Kerns, 18. September 2015

Einwohnergemeinderat Kerns

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Symphony Gastro AG**, in *Lungern*, CHE-453.162.548, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 04.12.2014, Publ. 1858905). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bavisi, Bipin Shantilal, indischer Staatsangehöriger, in Mumbai (IN), Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung und Bavisi, Nisha Bipin, indische Staatsangehörige, in Mumbai (IN), Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagesregister-Nr. 1173 vom 07.09.2015/CHE-453.162.548/02366485

■ **EVEREST Trust AG**, in *Sarnen*, CHE-105.486.372, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 11.08.2014, Publ. 1655753). Firma neu: **EVEREST Trust AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (EVEREST Trust SA en liquidation) (EVEREST Trust Ltd in liquidation). Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 20.08.2015 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 1174 vom 08.09.2015/CHE-105.486.372/02368045

■ **High-End Net AG**, in *Sachseln*, CHE-101.093.275, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14.01.2015, Publ. 1928211). Firma neu: **High-End Net AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (High-End Net SA en liquidation) (High-End Net Ltd in liquidation). Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 20.08.2015 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 1175 vom 08.09.2015/CHE-101.093.275/02368047

■ **Language Direct Corporate Services GmbH**, in *Sarnen*, CHE-114.271.971, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2013, Publ. 1151947). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 1176 vom 08.09.2015/CHE-114.271.971/02368049

■ **MOGA AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-102.105.716, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2014, Publ. 1694865). Firma neu: **MOGA AG**. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 03.09.2015 wurde die Auflösung der Gesellschaft widerrufen. [bisher: Liquidationsdomizil: c/o Interfiscal Steuerberatungs AG, Poststrasse 3, 6060 Sarnen.] und [gestrichen: Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28.08.2014 aufgelöst.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend:

Allwissner, Dr. Alois Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Liquidator, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 1177 vom 08.09.2015/CHE-102.105.716/02368051

■ **Nordlux GmbH**, in *Alpnach*, CHE-107.721.236, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2015, Publ. 2173385). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fässler, Philipp, von Oberiberg, in Lachen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Gasser, Marcel Franz, von Lungern, in Luzern, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 6 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien] und Lüthold, David Claudio, von Alpnach, in Alpnach, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 4 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 1178 vom 08.09.2015/CHE-107.721.236/02368551

■ **Profiblech AG**, in *Sarnen*, CHE-114.281.550, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29.10.2009, Publ. 5316046). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen und Zobrist Treuhand AG, in Stansstad (CH-150.3.001.989-8), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuthold, Heinrich, von Richterswil, in Stans, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberdorf (NW)] und Zobrist Treuhand AG (CHE-382.850.549), in Stans, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 1179 vom 08.09.2015/CHE-114.281.550/02368553

■ **purEco LED AG**, in *Alpnach*, CHE-454.864.038, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 23.09.2014, Publ. 1728733). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thürig, Jonas, von Eich und Schlierbach, in Luzern, Mitglied des Verwaltungsrates, Vorsitzender der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Schlierbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien], Optiker, Josef, österreichischer Staatsangehöriger, in Lungern, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien], Gasser, Marcel, von Lungern, in Luzern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien], Lüthold, David Claudio, von Alpnach, in Alpnach, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien und Zumstein, Josef, von Lungern, in Lungern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1180 vom 08.09.2015/CHE-454.864.038/02368555

■ **Radamant Financial AG**, in *Sarnen*, CHE-101.305.187, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 20.08.2015, Publ. 2330181). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Cédric Amir, von Frauenfeld, in Zug,

Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich] und MOORE STEPHENS EXPERT (ZURICH) AG (CHE-109.576.732), in Zürich, Revisionsstelle.
Tagesregister-Nr. 1181 vom 08.09.2015/CHE-101.305.187/02368557

■ **S & P AG**, in *Sarnen*, CHE-106.448.569, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 03.06.2011, Publ. 6190968). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.
Tagesregister-Nr. 1183 vom 08.09.2015/CHE-106.448.569/02368559

■ **Rohrer & Co.**, in *Sarnen*, CHE-106.011.907, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 09.04.1986). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
Tagesregister-Nr. 1182 vom 08.09.2015/CHE-106.011.907/02368053

■ **skyIT Smart Solutions AG, Zweigniederlassung Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-472.607.887, Lindenstrasse 9, 6060 Sarnen, schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-387.198.555. Firma Hauptsitz: skyIT Smart Solutions AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Stans. Registrierung Hauptsitz: Handelsregister des Kantons Nidwalden.
Tagesregister-Nr. 1184 vom 09.09.2015/CHE-472.607.887/02370639

■ **B L U E Invest Ltd.**, in *Engelberg*, CHE-103.697.751, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 24.03.2015, Publ. 2059117). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grohmann, Reto, von Thun, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 1185 vom 09.09.2015/CHE-103.697.751/02370641

■ **FR BodyArt GmbH**, in *Sachseln*, CHE-405.304.047, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2012, Publ. 6560748). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Auderer-Reinhard, Franziska, von Kerns, in Cham, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Reinhard, Franziska, in Zürich].
Tagesregister-Nr. 1186 vom 09.09.2015/CHE-405.304.047/02370643

■ **Han's Europe AG**, in *Engelberg*, CHE-292.679.311, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 29.12.2014, Publ. 1904759). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Liou, Guey-Lan, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: taiwanische Staatsangehörige].
Tagesregister-Nr. 1187 vom 09.09.2015/CHE-292.679.311/02370645

■ **Hotel Europe Engelberg GmbH**, in *Engelberg*, CHE-256.407.952, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 29.12.2014, Publ. 1904763). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Liou, Guey-

Lan, von Sarnen, in Sarnen, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: taiwanische Staatsangehörige].

Tagesregister-Nr. 1188 vom 09.09.2015/CHE-256.407.952/02370647

■ **Ziversa Beteiligungs-AG**, in *Kerns*, CHE-113.365.055, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02.04.2015, Publ. 2078007). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Bern im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1189 vom 09.09.2015/CHE-113.365.055/02370649

■ **Deutscher Online Bund GmbH**, in *Sarnen*, CHE-491.307.598, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2013, Publ. 7155940). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Colshorn, Nicolai Carl Hermann Claus, deutscher Staatsangehöriger, in Baar, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1190 vom 10.09.2015/CHE-491.307.598/02373969

■ **Parmino Käse AG**, in *Alpnach*, CHE-110.035.070, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 03.02.2012, Publ. 6533156). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Flüeler, Philipp, von Stansstad, in Emmen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flüeler, Dr. Oskar, von Stansstad, in Alpnach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 1191 vom 10.09.2015/CHE-110.035.070/02373971

■ **Bürogemeinschaft Obwalden, Otto Halter**, in *Sarnen*, CHE-115.980.739, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 185 vom 23.09.2010, Publ. 5823238). Sitz neu: **Sachseln**. Domizil neu: Seehof 4b, 6072 Sachseln.

Tagesregister-Nr. 1192 vom 11.09.2015/CHE-115.980.739/02374941

■ **R2 Trade AG**, in *Sarnen*, CHE-205.063.799, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 01.09.2015, Publ. 2348555). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Raczynski, Piotr, polnischer Staatsangehöriger, in Iseltwald, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Suchy Lesie (PL)].

Tagesregister-Nr. 1193 vom 11.09.2015/CHE-205.063.799/02375869

■ **Sarna Plastec AG**, in *Alpnach*, CHE-106.782.703, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 19.05.2010, Publ. 5638072). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mäder, Kurt, von Wolfwil, in Alpnach, Präsident, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Baar, Präsident, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien], Strasser, André, von Entlebuch, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher:

in Giswil] und Inter Audit AG (CHE-107.430.394), in Basel, Revisionsstelle [bisher: Inter Audit AG, in Basel (CH-270.3.005.416-2)].
Tagesregister-Nr. 1194 vom 11.09.2015/CHE-106.782.703/02375871

■ **Sarna Plastec Holding AG**, in *Alpnach*, CHE-113.413.978, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 19.05.2010, Publ. 5638074). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mäder, Kurt, von Wolfwil, in Alpnach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Baar], Strasser, André, von Entlebuch, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Giswil] und Inter Audit AG (CHE-107.430.394), in Basel, Revisionsstelle [bisher: Inter Audit AG, in Basel (CH-270.3.005.416-2)].
Tagesregister-Nr. 1195 vom 11.09.2015/CHE-113.413.978/02375873

■ **Wilczura Velo und Moto Handel**, in *Sarnen*, CHE-177.474.824, Schwanderstrasse 31, 6063 Stalden (Sarnen), Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Online-Handel, Reparatur und Verkauf von Velos und Motos, CFK-Sonderanfertigungen. Eingetragene Personen: Wilczura, Marvin, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 1196 vom 14.09.2015/CHE-177.474.824/02377187

■ **Aa Sarnen AG**, in *Sarnen*, CHE-197.588.721, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 23.09.2014, Publ. 1728317). Eingetragene Personen neu oder mutierend: van de Laar, Martijn, niederländischer Staatsangehöriger, in Voorshoten (NL), Mitglied, mit Einzelunterschrift, Verpoorte, Eric, von Genève, in Lungern, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift] und van de Laar, Guido, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL), Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 1197 vom 14.09.2015/CHE-197.588.721/02377751

■ **Baerg Marti Schweiz AG**, in *Sarnen*, CHE-114.294.593, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 08.06.2015, Publ. 2192201). Die Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA hat mit superprovisorischer Verfügung vom 3. September 2015 Rechtsanwalt Arno Thürig, Hirschmattstrasse 30, Postfach 4213, 6002 Luzern, als Untersuchungsbeauftragten eingesetzt. Der Untersuchungsbeauftragte wird ermächtigt, anstelle der Organe für die Gesellschaft allein zu handeln. Er vertritt die Gesellschaft mit Einzelunterschrift. Den bisherigen Organen wird untersagt, ohne Zustimmung des Untersuchungsbeauftragten weitere Rechtshandlungen vorzunehmen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marti, Stephan Heinz, von Lyss, in Wollerau, einziges Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift] und Thürig, Arno, von Kriens und Malters, in Kriens, Untersuchungsbeauftragter, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 1198 vom 14.09.2015/CHE-114.294.593/02377753

■ **gschaffig ag**, in *Sarnen*, CHE-101.078.063, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 24.03.2015, Publ. 2059123). Eingetragene Personen neu oder

mutierend: Wallimann, Reto, von Alpnach, in Sachseln, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Alpnach].

Tagesregister-Nr. 1199 vom 14.09.2015/CHE-101.078.063/02377755

■ **Oriol Management Advisors GmbH**, in *Sarnen*, CHE-172.734.403, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2015, Publ. 2009233). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gürtl, Roman, von Bern, in Bern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: mit 10 Stammanteilen zu je CHF 2'000.00] und Gürtl, Maroje, von Bern, in London (GB), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 2'000.00.

Tagesregister-Nr. 1200 vom 14.09.2015/CHE-172.734.403/02377757

■ **Portmann Finances SA**, in *Sarnen*, CHE-103.891.170, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2014, Publ. 1795141). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Portmann, Kurt, von Steffisburg, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift] und Portmann, Yves-Alain, von Steffisburg, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1201 vom 14.09.2015/CHE-103.891.170/02377759

■ **Ra-tz Beratungen GmbH**, in *Sachseln*, CHE-402.042.520, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2011, Publ. 6053804). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Rorschach im Handelsregister des Kantons St.Gallen eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1203 vom 14.09.2015/CHE-402.042.520/02377763

■ **SOZ GmbH**, in *Alpnach*, CHE-411.740.391, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 113 vom 16.06.2015, Publ. 2208117). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Horw im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1204 vom 14.09.2015/CHE-411.740.391/02377087

■ **SUNPARK AG**, in *Sarnen*, CHE-101.564.369, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 09.03.2010, Publ. 5532006). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhandpraxis Walter Giroud AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 1202 vom 14.09.2015/CHE-101.564.369/02377761

■ **Angel Mountain Quests GmbH**, in *Engelberg*, CHE-497.189.819, Alpenstrasse 19, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.09.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von weltweiter Unternehmensberatung, insbesondere für Personen aus dem Vereinigten Königreich Grossbritannien und Nordirland, die Organisation und Durchführung von Freizeitaktivitäten für Einzelperso-

nen und Gruppen, das Coaching von Einzelpersonen und Gruppen sowie die Begleitung von Einzelpersonen und Gruppen auf geführten Wanderungen. Die Gesellschaft kann alle mit dem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen eröffnen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen. Sie kann Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen durch Brief, E-Mail oder Telefax an die letzte im Anteilbuch eingetragene Adresse. Gemäss Gründererklärung vom 14.09.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Record, William Jon, britischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 1205 vom 15.09.2015/CHE-497.189.819/02379415

■ **CEKI GmbH**, in *Sachseln*, CHE-425.171.275, Bruder-Klausen-Weg 3, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.09.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten und Verwalten sowie die Veräusserung von Liegenschaften im In- und Ausland sowie von in- und ausländischen Beteiligungen und Unternehmen jeglicher Art. Die Gesellschaft kann alle mit diesem Zweck zusammenhängenden Finanztransaktionen sowie alle Geschäfte tätigen und Tätigkeiten ausüben, die geeignet erscheinen, den Zweck der Gesellschaft oder ihrer verwandten Gesellschaften zu fördern, oder die mit solchen Zwecken sonst wie zusammenhängen. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte im In- und Ausland erwerben, halten, verwalten, belasten, verwerten und veräussern sowie andere Gesellschaften und Unternehmen finanzieren. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen brieflich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 14.09.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kirchhofer, Cecilia Maria Guillermina, von Auenstein, in Sachseln, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 und Kirchhofer, Jürg, von Auenstein, in Sachseln, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1206 vom 15.09.2015/CHE-425.171.275/02379417

■ **EDAC Innovation AG**, *bisher in Trasadingen*, CHE-110.585.264, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29.07.2013). Statutenänderung: 07.09.2015. Firma neu: **HJB Holding AG**. Übersetzungen der Firma neu: (HJB Holding SA) (HJB Holding Ltd). Sitz neu: **Engelberg**. Domizil neu: Vogelsangweg 6, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung, Halten, Kauf und Verkauf von Beteiligungen aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum sowie Konzessionen, Patente, Lizenzen und sonstige immaterielle Güterrechte erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Möllmann, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Trasadingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stahl, Horst, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift und Musfeld, Beat, von Basel, in Buochs, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1207 vom 15.09.2015/CHE-110.585.264/02379419

■ **Krummenacher AG Kägiswil**, *in Sarnen*, CHE-101.863.464, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 04.06.2012, Publ. 6701436). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Urs Christen Treuhand AG (CHE-106.563.779), in Stansstad, Revisionsstelle [bisher: Christen und Zobrist Treuhand AG].

Tagesregister-Nr. 1209 vom 15.09.2015/CHE-101.863.464/02379981

■ **Martin Mahler Treuhand GmbH**, *in Engelberg*, CHE-105.657.840, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 29.04.2013, Publ. 7168702). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederberger, Anton genannt Toni, von Dallenwil, in Engelberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Geschäftsführer.

Tagesregister-Nr. 1210 vom 15.09.2015/CHE-105.657.840/02379983

■ **Multi Suerte AG**, *in Sarnen*, CHE-130.917.091, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 19.04.2012, Publ. 6643646). Statutenänderung: 11.09.2015. Firma neu: **Ibsi AG**. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Publikationsorgan oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch schriftliche Mitteilung. In diesem

Falle kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.
Tagesregister-Nr. 1208 vom 15.09.2015/CHE-130.917.091/02379421

■ **Vagabo AG**, in *Sarnen*, CHE-105.730.247, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2013, Publ. 7134394). Die Gesellschaft (Firma neu: Cabreda AG) wird infolge Sitzverlegung nach Chur im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 1211 vom 15.09.2015/CHE-105.730.247/02379643

Sarnen, 23. September 2015

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 1630 bis 1637 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.